

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 29 (1967)
Heft: 10

Rubrik: Questionnez - on vous répondra!

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Questionnez — on vous répondra !

Question — La fabrique d'où provient notre nouvelle machine de traction prescrit de l'«huile universelle à tracteurs» pour le moteur. Aussi avons-nous acheté un fût de 200 litres de ce lubrifiant à notre fournisseur habituel. Le vendeur a recommandé l'huile en question également pour notre auto et notre motofaucheuse. Il a même affirmé qu'on pouvait l'utiliser avec le moteur à 2 temps de notre vélomoteur. Est-il vraiment possible d'employer cette huile «universelle» avec tous les véhicules mentionnés ci-dessus ?

Réponse — Pour pouvoir répondre à cette question, il faut tenir compte des points suivants :

1 **Moteurs diesel** : Ces moteurs posent des exigences particulières à l'huile de graissage. Lorsqu'on l'utilise normalement, le moteur diesel a des résidus de carburant acides. Si un moteur à explosion de ce genre fonctionne en n'étant pas assez chaud, c'est-à-dire lorsque la température de l'eau de refroidissement est inférieure à environ 70° C, ces résidus acides augmentent dans une très forte proportion. Aussi importe-t-il que le propriétaire d'un tracteur équipé d'un moteur diesel veille à ce que la température normale de service soit si possible atteinte. Etant donné la façon dont ils sont normalement utilisés, les tracteurs agricoles à moteur diesel marchent très fréquemment en n'étant pas suffisamment chauds, notamment quand on les emploie pour exécuter des travaux cultureux. Afin de neutraliser ces résidus de carburant acides, il faut incorporer à l'huile des additifs appropriés.

2. **Moteurs à 2 temps** : Comme on le sait, l'huile de graissage est mélangée ici au carburant. Etant donné qu'il y a des risques que les additifs contenus dans l'huile ne soient pas entièrement brûlés durant la combustion du mélange, on recommande d'utiliser seulement des huiles ne comportant qu'une faible quantité de produits d'addition.

3. **Moteurs à 4 temps à essence** : Il n'y a que peu de résidus de carburant acides dans ces moteurs. Aussi est-il possible d'employer une huile de graissage contenant peu d'additifs.

A l'heure actuelle, les huiles de graissage HD supérieures du type «supplément», dont le degré de détergence est nettement plus élevé que celui des huiles HD normales, sont classées en trois catégories, qui sont les suivantes :

Huiles supérieures à moteurs Série 1 — Elles ne renferment qu'une petite proportion d'additifs et conviennent pour les moteurs à essence à 2 ou 4 temps.

Huiles supérieures à moteurs Série 2 — Elles contiennent une moyenne quantité de produits d'addition et sont prévues pour les moteurs diesel effectuant un service normal.

Huiles supérieures à moteurs Série 3 — Ces huiles comportent une assez grande proportion d'additifs et sont destinées aux moteurs diesel soumis à de très fortes sollicitations, en particulier à ceux des machines de chantier.

Il convient de relever à ce propos que plus une huile lubrifiante contient d'additifs, plus elle revient cher à l'achat.

Texte explicatif de la 1ère page de couverture

Annonce

Système RAU-KOMBI — Préparation du sol pour l'ensemencement en un seul passage

Toutes les combinaisons de travail, soit: préparation du sol, ensemencement, plantation sarclage et traitements antiparasitaires sont effectués plus rationnellement et plus rapidement avec le système RAU-KOMBI. Adaptable sur tous les tracteurs dès 24 ch. Utilisable dans tous les terrains, même ceux en pente. Largeurs de travail de 1,60 à 3,30 m. Tous les outils sont toujours portés par le même instrument de base. Verrouillage rapide par coin à levier. Le Système RAU-KOMBI est approuvé par l'IMA.

UMA — Union des fédérations agricoles suisses pour la machine agricole.